

IS AVIGNOUNEN DE VIEIO ROCO DEDIQUE AQUESTI PAJO ENRI BOUVET

POURTISSOUN

A l'ami Enri Bouvet.

Ai legi e coungousta ti pajo counsacrado à noste Vièi Avignoun; laisse en d'autre de juja toun libre au poun de visto literàri; ço que m'agrado en toun pres-fa es l'obro loucalo emé soun redoulènt perfum dóu terradou coumtadin.

En despié d'uno literaturo centralisarello, pèr cop-d'astre nosto bello encountrado a tous-tèms agu sis escrivan fidèu qu'an retipa, dins noste paraulis gènt, li mour, lis us de l'antico Ciéuta papalo; iéu que te parle, iéu l'avignounen de vièio roco, ai segui pas à pas li cantaire de noste país: Prousatour, pouèto o criti, à travès lis an, e cregne pas de dire que tis escri, vivènt e barbelant, t'adraion dins la rego Mounte caminèron li Peyrol, Jacinto Morel, Cassan e Boudin. Aquéli que countestaran ma dicho auran pèr escuso d'avança que toun idioma s'aliencho un briset de tau o tau mèstre; aquelo diferènci vèn tant soulamen qu'as vougu segui l'ourtougràfi e la gramatico felibrenco noun pas que lis ancians avignounen n'avien, éli, pèr principe, que sa fantasié, ço que lèvo rèn de si merite literàri.

Avignounen, en se moudernisant, es à-mand de perdre lou caractèrè que i'avèn couneigu; à l'eisèmple di gràndi ciéuta, se taio un vèsti à la modo: ié fau, aro, de draio larjo e drecho pèr aguè li Tram e lou tran-tran d'uno soucieta nouvello prenènt piado; bèn lèu, i'aura plus, eici coume en touto bourgado, que d'avengudo mounte li magasin, quasimen parié, emé si glaço Sant-Gobin, ramplaçaran li boutigo d'àutri-fes; pièi, de liuen en liuen, quàuquís oustau bourgés, de-segur façouna sus lou biais d'aquéli dóu Nord, oustau espeli d'après li metodo parisenco, emé si mansardo e téulisso d'ardaiso negro, souto noste cèu bluiejant.

Vejaqui l'unifourmita que l'aveni nous preparo, se res crido sebo!

Enterin, chasque jour vèi s'esvali quauco pèiro sacrado d'un edifice nous remembrant lou passat de la Roumo di bord dóu Rose, qu'avié elo, garda à travès li siècle sa marco ouriginalo e que lou pau-ferre metra en frun se rèn l'aplanto.

Soulet dins l'encountrado miejournalo quàuquì rode avantaja gardaran sèmpre lou caratèrè tipi que nautre leissan escampa: “ la vièio ciéuta de Carcassouno ” e “ l'auturo d'Arle ”, n'en soun l'image; acò tèn à sa pousicioun aubourado sus lou nivèu que nous nivello tóuti; aqui soulamen, pèr de longs an encaro coume à Poumpèi e Erculanum poudren saupre coume s'assoustavon e vivien nòsti rèire, que li tarnagas d'au-jour-d'uei afourtiisson aguè camina di quatre piauto.

A-n-aquéu poun de visto, toun obro a lou merite de la curioseta coume aquéu de l'interès. Nosto epoco es, en majo-part, crearello di Museon, aquéli santuàri de l'art: à la richo couleicioun de si galarié, vènes, tu, l'apoundre ribambello de tablèu acoulouri, d'uno tounalita calourènto, sus l'Avignoun fugissènt.

E laissez-me te lou dire de bono-fe (dóumaci siéu pas cacho-pecat) pèr acò faire, t'a faugu de gàubi, de paciènci, d'amour patriouti, de testardige e, subre-tout, grand courage.

Testardige e courage, segur n'en fau pèr ana contro lis arlèri picant di man à la desmoulicioun d'un passat istouri e artisti, en aquest siècle mounte lou cartoun-pèiro fai proun di siéuno; fau èstre arderous e courajous pèr veni jita soun bram à-n-aquelo chourmo de descaladaire jalouso di lausié d'Eroustrat cremant lou tèmple d'Efèse.

E pièi, à coustat d'aquéli que counvertiren jamai, rescountraras peréu en travès de toun obro uno outro meno de gènt forço mai de cregne, li mié-saberu, qu'après t'avé fa bèu-bèu, te mandaran sa pougado de graviho. Aquéli Messiés sènso deco an un ti contro lis Avignounen e contro la fe de si rèire; amor d'acò, s'inspirant de l'esperit di Letro persano te diran voulountié, emé lou plan de Jan Manèfle: — Ah! ah! Monsieur est Avignonais; c'est une chose bien extraordinaire! Comment peut-on être Avignonais!...

E te cercaran garrouio, te diran que lis Avignounen d'à-tèms passa coussejèron Cadarouso e te lou diran di gròssi-dènt, mai sènso aguè l'esté de l'abat Fabre, en soun inmourtau pouèmo.

Aquéli tantalòri, ami fidèu d'un gouvèr centralisaire, te reproucharan peréu forço àutri causo estampado dintre li pajo verineto di famous Guide-Vouiajour!

Ami Bouvet, estènt que siéu toun einat, iéu vièi cacàn me permetrai de t'apoundre encaro aquesto en levant l'espacié: “ Fiso-te à ma longo esperiènci dóu tèms e dis ome; t'enchautes pas di renaire e di gènt qu'escupisson sa bilo enviscado sus noste bèu e franc lengage prouvençau; éli, lou plus souvènt,

parlon à sis enfant qu'un charabiat de francés embastardi, entre-mescla d'estrangle mot di café-cantant.
De mounde ansin, pèr malur n'i'en aura toujours grand recordo; enterin, counèisse pau de libre requist
e patriouti coume toun Vièi Avignoun.

JAN DE LA ROCO-DI-DOM.